



Gaminys 19005

It **Eksploatavimo instrukcija**
smart Gateway

1. SAUGOS NURODYMAI	4
2. FUNKCIJA	5
3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ	6
4. NAUDOJIMAS	14
5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	16
6. LAIKYMAS	16
7. GEDIMŲ ŠALINIMAS	17
8. TECHNINIAI DUOMENYS	18
9. GARANTIJA/SERVISAS	19
10. ŠALINIMAS	20



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploataavimo instrukcija. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo asmens. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su gaminiu. Niekada nenaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA išmanusis šliuzas „smart Gateway“ skirtas išmaniosios sistemos „smart system“ gaminiams automatiškai valdyti išmaniosios mobiliąja programėle „**GARDENA smart App**“ privačiame namų ir mėgėjų sode.

GARDENA išmanusis šliuzas „smart Gateway“ nustatomas ir valdomas išmaniosios sistemos mobiliąjoje programėlėje „**GARDENA smart App**“.

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.



PAVOJUS! **Uždusimo pavojus!**

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus.

→ Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.



PAVOJUS! **Širdies sustojimo pavojus!**

Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.

→ Baigę naudoti gaminį, nuo sieninio elektros lizdo atjunkite maitinimo kištuką.

Neatidarykite gaminio.

Naudokite gaminį tiktai patalpose.

Venkite drėgmės ir dulkių poveikio bei saulės ar kito šiluminio spinduliuavimo.

Išorinis poveikis, toks kaip, pvz., elektros varikliai ar sugadinti elektros prietaisai gali sutrikdyti perdavimą radijo ryšiu.

Radio ryšio veikimo zona pastatuose (dėl gelžbetonio sienų) arba lauke (dėl per didelės oro drėgmės) gali būti apribota.

Naudokite gaminį tik su kartu pristatytais priedais.

Įkištą maitinimo šaltinį saugokite nuo drėgmės.

Gaminį galima eksploatuoti, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki +40 °C .

Nenaudokite kabelių gaminiui sujungti su išoriniais gaminiais lauke.

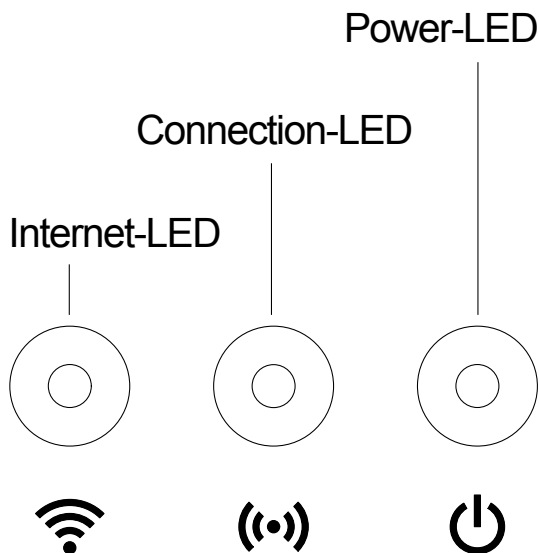
Gaminyje yra įmontuotos mažojo nuotolio radijo ryšio antenos ir WLAN ryšio antenos.

Nenaudokite rūsyje arba šalia metalinių plokščių ar variklių.

Elektros srovės tiekimas eternetu negalimas.

Gaminį reikia aprūpinti elektros srove iš „ES1 (SELV) Limited Power Source“ .

Šviesos diodo indikatorius:



① Interneto šviesos diodas:

Žalias:

sujungta su maršrutizatoriumi ir serveriu

Geltonas:

„Hotspot“ (viešosios prieigos prie interneto vietos) režimas – nesujungta su maršrutizatoriumi

Raudonas:

nesujungta

Raudonas, mirksintis:

sujungta su maršrutizatoriumi;
nesujungta su serveriu

② Ryšio šviesos diodas:

Žalias, mirksintis:

gauna duomenis

Geltonas, mirksintis:

siunčia duomenis

③ Elektros srovės šviesos diodas:

Žalias:

prijungta prie tinklo

Žalias, mirksintis:

„Boot“ (ikrovos) procesas

Geltonas:

1. vykdomas „Factory Reset“
(grąžinimas į gamyklinius nustatymus)
2. klaida (reikia paleisti iš naujo)

Geltonas, mirksintis:

programinės įrangos atnaujinimas

Raudonas:

sunki klaida (reikia paleisti iš naujo)

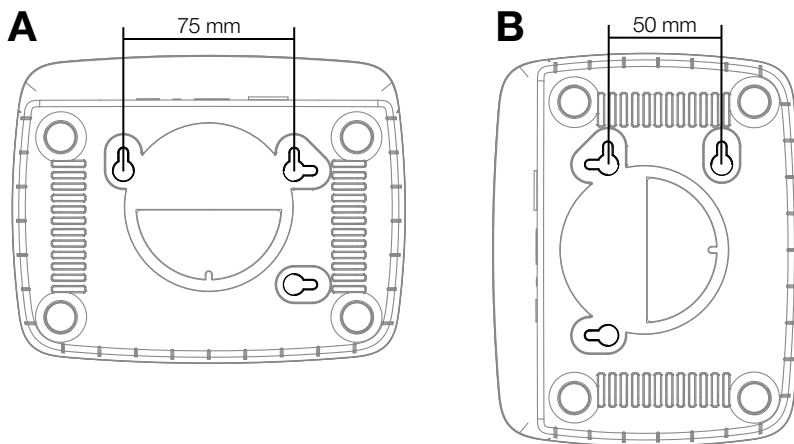
3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ

Tiekimo apimtis:

- „Gateway“ vienetas
- Maitinimo šaltinis
- LAN kabelis

Montavimas ant sienos (pasirinktinai):

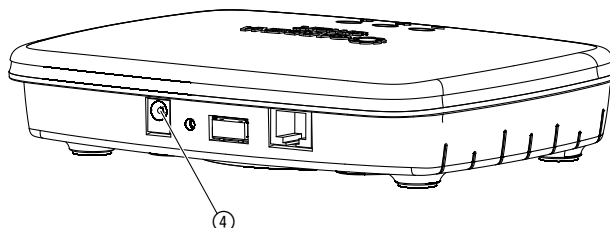
Kad būtų galima pakabinti „gateway“, reikia įsukti abu varžtus (neįeina į tiekimo apimtį) 75 mm atstumu **A** horizontaliai/ 50 mm atstumu **B** vertikaliai. Varžtų galvutės skersmuo turi būti maks. 8 mm.



1. Įsukite varžtus į sieną 75 mm atstumu **A**/50 mm atstumu **B**.
2. Pakabinkite „gateway“.

Išmaniojo šliuzo „smart Gateway“ eksploatavimo pradžia:

Kad būtų galima įdiegti „gateway“, reikalingas interneto ryšys. „Gateway“ sujungti su internetu galima per LAN arba WLAN.

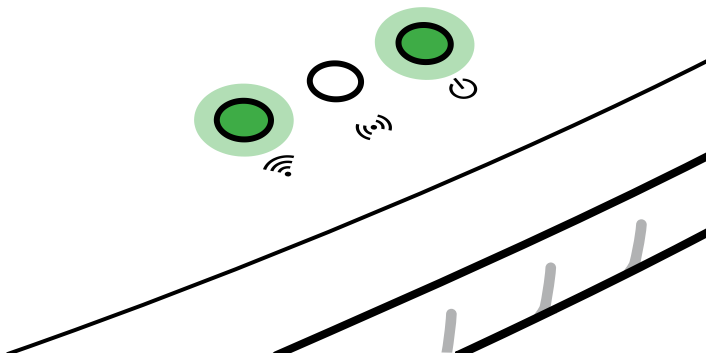


1. Įkiškite kištukinį maitinimo šaltinį į elektros tinklo lizdą.
2. Įkiškite maitinimo šaltinio kabelį į „gateway“ kištuko lizdą ④.
3. Pasirinkite vieną iš abiejų parinkčių:
sujungti LAN kabeliu/sujungti WLAN tinklu.

Sujungimas LAN kabeliu (rekomenduojama):

1. Sujunkite „gateway“ su savo maršrutizatoriumi pristatytu LAN kabeliu. Dabar atnaujinama Jūsų „gateway“ programinė įranga. Šis procesas gali užtrukti 15 minučių (priklausomai nuo interneto ryšio). Kai tik interneto šviesos diodas ir elektros srovės šviesos diodas pradeda nuolat šviesti žalia spalva, „gateway“ yra sėkmingai atnaujintas. Dabar galite susieti su „gateway“.

 **GARDENA**
smart

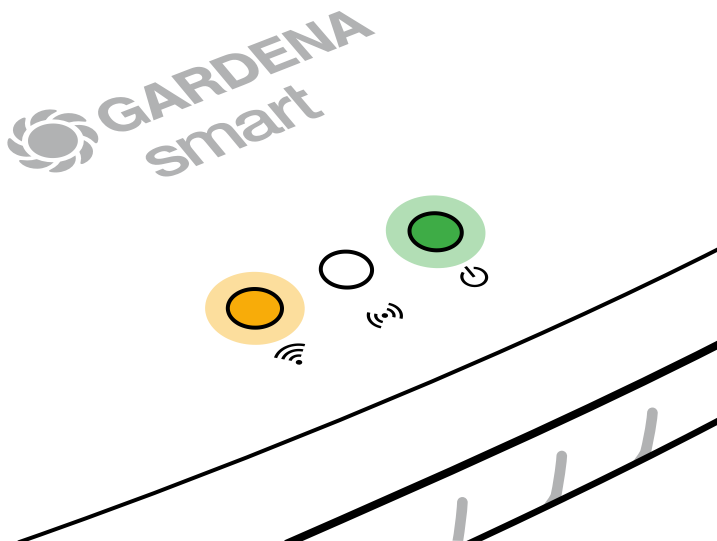


2. Atsisiųskite „**GARDENA smart App**“ programėlę iš „App Store“ („Apple“) arba „Google Play“.
3. Sekite nurodymus, esančius mobiliojoje programėlėje.

Sujungimas WLAN tinklu:

Jei „gateway“ nėra sujungtas nei per LAN kabelį su maršrutizatoriumi, nei susietas su kitu WLAN tinklu, praėjus maždaug 1 – 2 minutėms nuo paleidimo „gateway“ automatiškai aktyvuoja konfigūravimo tinklą.

Konfigūravimo tinklas yra aktyvuotas tol, kol interneto šviesos diodas nuolat šviečia geltona spalva.



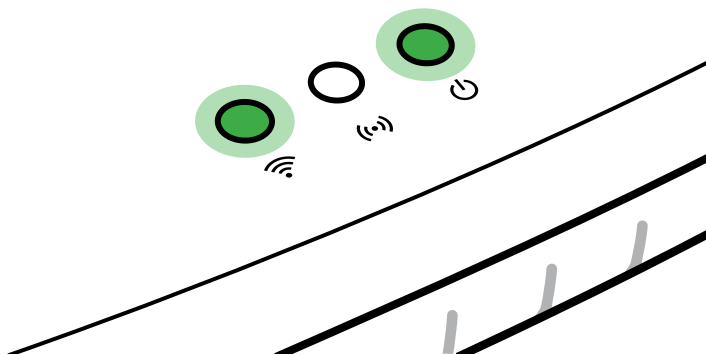
Konfigūravimo tinklas yra aktyvuotas 15 minučių. Praėjus 15 minučių (arba, jei „gateway“ jau anksčiau buvo konfigūruotas su kitu WLAN, kurio dabar jau nebėra), galima vėl aktyvuoti konfigūravimo tinklą, trumpai spustelėjus grįžties mygtuką ⑦.

WLAN tinklo konfigūravimas „iOS“ prietaisu („iPhone“, „iPad“):

Palaukite, kol interneto šviesos diodas pradeda nuolat šviesti geltona spalva (aktyvuotas konfigūravimo tinklas).

1. Atidarykite mobiliąją programėlę „**Apple** Home App“ (ji yra standartiškai įdiegta jūsų mobiliajame „iOS“ prietaise).
2. Pasirinkite „Pridėti prietaisą“.
3. Nuskenaukite „HomeKit“ etiketę **ant „gateway“ apatinės pusės**.
4. Palaukite, kol interneto šviesos diodas pradeda nuolat šviesti žalia spalva. *Dabar atnaujinama Jūsų „gateway“ programinė įranga. Šis procesas gali užtrukti 15 minučių (priklausomai nuo interneto ryšio). Kai tik interneto šviesos diodas ir elektros srovės šviesos diodas pradeda nuolat šviesti žalia spalva, „gateway“ yra sėkmingai atnaujintas. Dabar galite susieti su „gateway“.*

 **GARDENA**
smart

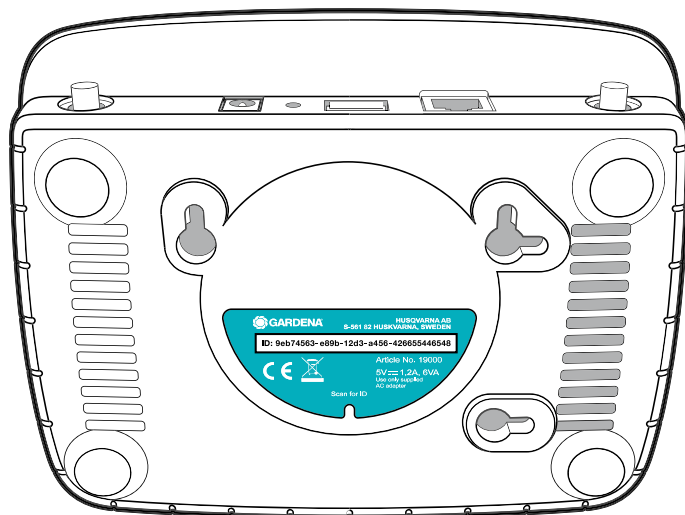


5. Atsisiųskite „**GARDENA smart App**“ programėlę iš „App Store“ („Apple“).
6. Sekite nurodymus, esančius mobiliojoje programėlėje.

WLAN tinklo konfigūravimas kitu prietaisu:

Palaukite, kol interneto šviesos diodas pradeda nuolat šviesti geltona spalva (aktyvuotas konfigūravimo tinklas).

Kad galėtumėte sukurti ryšį per WLAN, Jums reikalingas „Gateway ID“ (kodas). „Gateway ID“ rasite ant „gateway“ apatinės pusės. Be to, jums reikalingas jūsų WLAN tinklo slaptažodis.



1. Sukurkite ryšį su GARDENA konfigūravimo tinklu. Kad tai padarytumėte, savo išmaniajame telefone, planšetėje ar kompiuteryje eikite į WLAN nustatymus.

Dabar juose turi būti rodomas „gateway“ kaip esamas WLAN tinklas. Tinklo pavadinimas prasideda „GARDENA_config“.

2. Atidarykite URL:

<http://10.0.0.1>

norimoje interneto naršyklėje.

Dabar esate „Gateway Interface“ (sąsajoje).

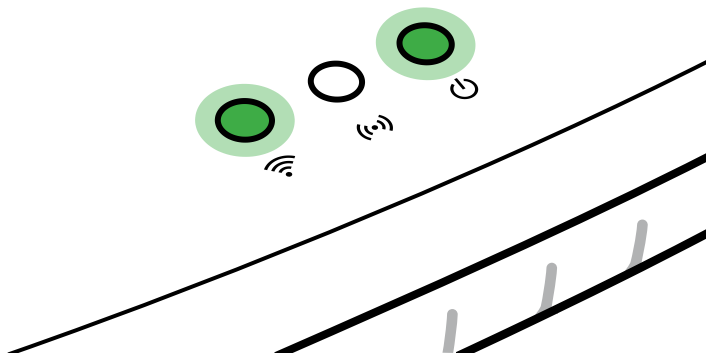
it

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

3. Prisijunkite savo „Gateway ID“ pirmasiais aštuoniais ženklais, naudojamais kaip slaptažodis (žr. grafiką).
„Gateway ID“ yra ant „gateway“ apatinės pusės.
4. **WLAN tinklo** nustatyme pasirinkite savo namų WLAN tinklą.
Per jį „gateway“ sujungsite su internetu.
5. Įveskite savo tinklo slaptažodį ir patvirtinkite savo nustatymą. Palaukite, kol interneto šviesos diodas pradeda nuolat šviesti žalia spalva.
Dabar atnaujinama Jūsų „gateway“ programinė įranga. Šis procesas gali užtrukti 15 minučių (priklausomai nuo interneto ryšio). Kai tik interneto šviesos diodas ir elektros srovės šviesos diodas pradeda nuolat šviesti žalia spalva, „gateway“ yra sėkmingai atnaujintas. Dabar galite susieti su „gateway“.

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized camera lens icon to the left of the text "GARDENA smart".



6. Atsisiųskite „**GARDENA smart App**“ programėlę iš „Google Play“.
7. Sekite nurodymus, esančius mobiliojoje programėlėje.

Dėmesio: kadangi GARDENA konfigūravimo tinklas pats neturi interneto prieigos, gali pasitaikyti, kad jūsų prietaisas automatiškai paliks GARDENA konfigūravimo tinklą ar rodys pranešimą apie klaidą. Tokiu atveju savo prietaiso nustatymuose turite leisti, kad ryšys būtų palaikomas ir be interneto prieigos.

Atkreipkite dėmesį, kad naršyklės slapukai ir „JavaScript“ būtų aktyvuoti, nes kitaip puslapis negalės būti vaizduojamas. „Internet Explorer“ nepalaiko ryšio su „gateway“.

4. NAUDOJIMAS

Valdymas išmaniosios sistemos mobiliąja programėle „GARDENA smart App“:

„GARDENA smart App“ programa visus „GARDENA smart system“ gaminius galite valdyti bet kur ir bet kada. Nemokamą „GARDENA smart App“ programą galite atsisiųsti iš App Store (Apple) arba Google Play.

Prieš susiedami su mobiliąja programėle įsitikinkite, kad išmaniojo šliuzo „**smart Gateway**“ eksploatavimo pradžia buvo sėkminga (žr. 3 skyr. EKSPLOATAVIMO PRADŽIA). Visus „GARDENA smart system“ gaminius galite integruoti per programą. Kad tai pavyktų, vykdykite programoje pateikiamus nurodymus.

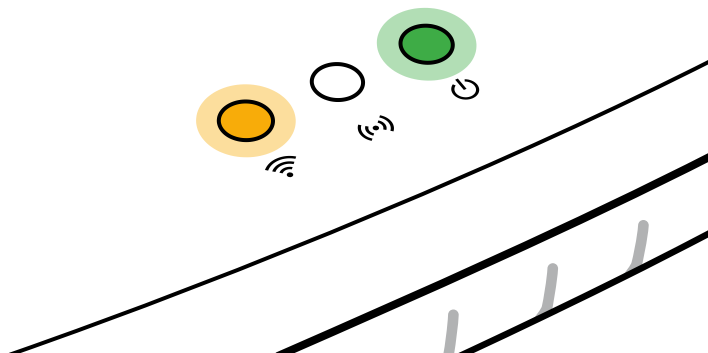
Gamyklinių nustatymų atkūrimas:



Išmanusis šliuzas „smart Gateway“ grąžinamas į gamyklinius nustatymus. Grįžties funkciją galite naudoti, jei, pvz., savo „gateway“ norite susieti su nauju WLAN tinklu.

1. Atskirkite „gateway“ nuo elektros tinklo.
2. Laikykite nuspaudę grįžties mygtuką ⑦, vėl prijunkite „gateway“ prie elektros tinklo ir palaukite, kol elektros srovės šviesos diodas pradės šviesti geltona spalva.
3. Atleiskite grįžties mygtuką ⑦ ir palaukite, kol elektros srovės šviesos diodas pradės šviesti žalia spalva.

 GARDENA
smart



5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

„Gateway“ valymas:

Negalima naudoti šveitinančių arba šveičiamųjų valiklių.

→ „Gateway“ valykite drėgna šluoste (nenaudokite tirpiklių).

6. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

→ Nelaikykite gaminio lauke, kai jo nenaudojate.

Problema

Interneto šviesos diodas mirksi raudona spalva.

Galima priežastis

„Gateway“ nepasiekia reikalingų prievadų.

Sutrikimo / gedimo pašalinimas

Išeinantys „gateway“ ryšiai internete ir / ar jūsų maršrutizatoriuje turi pasiekti šiuos prievadus. (Paprastai konfigūracijos keisti nebūtina, šis sąrašas yra orientacinis ir skirtas patyrusiems naudotojams.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Jei susidurtumėte su gedimais, kelis dažnai užduodamus klausimus raskite pasinaudoję šia nuoroda:

www.gardena.com

PASTABA:

Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

→ Kitų gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

<i>smart Gateway</i>	Vienetas	Vertė (gaminys 19005-20)
Darbinė temperatūra (viduje)	°C	nuo 0 iki +40
Vidaus SRD (mažojo nuotolio radijo ryšio įrenginiai)		
Dažnių diapazonas	MHz	863 – 870
Maksimali spinduliuotės galia	mW	25
Laisvos erdvės radijo ryšio veikimo nuotolis (apie)	m	100
WLAN		
Dažnių diapazonas	MHz	2400 – 2483,5
Maksimali spinduliuotės galia	mW	100
Palaikomi standartai		IEEE 802.11b/g/n
Eternetas		
Prievadas		1 LAN port via RJ45 socket
Duomenų ryšys		Standartinis eternetas 10/100 Base-T
Maitinimo šaltinis		
Tinklo įtampa	V (AC)	100 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60
Maksimali išėjimo įtampa	V (DC)	5
Vardinė išėjimo srovė	A	1
„Gateway“ vieneto įėjimo galia	V (DC) / A	5 / 1
Matmenys (P x A x G)	mm	57 x 128 x 58
Svoris	g	120

Atitikties deklaracija:

GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminys 19005) atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visą atitikties deklaracijos (-u) tekstą galite rasti šiuo interneto adresu:

www.gardena.com

9. GARANTIJA/SERVISAS

9.1 Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servisas:

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

10. ŠALINIMAS

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis.
Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

„Open Source Software“ (atvirojo kodo programinė įranga):

Šiame prietaise yra įdiegta „Open Source Software“. GARDENA siūlo, kad gavusi prašymą, pateiks visą atitinkamą šiam gaminiui naudojamų autorių teisių saugomų „Open Source Software“ paketų šaltinio kodo kopijas, kuriems atitinkamos licencijos reikalauja tokio pasiūlymo. Šis pasiūlymas galioja tris metus po gaminio įsigijimo visiems, kurie šią informaciją gauna. Kad gautumėte šaltinio kodą, rašykite anglų, vokiečių ar prancūzų kalbomis adresu:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Prekės ženklai:

„Apple“ ir „Apple“ logotipas yra JAV ir kitose šalyse registruoti „Apple Inc.“ prekių ženklai. „App Store“ yra „Apple Inc.“ paslaugos ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse.

„Google“ ir „Google Play“ logotipas yra „Google LLC“ priklausantys prekių ženklai.

Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden-az
info@progress-garden-az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Sahiyia
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athloun Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΜΑΔα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

Malaysia

MHG Verslun ehf
Vikurhvafi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 165, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhbar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
ventas.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламда"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООсО Алые Мани
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RB1 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Cassablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive & Ysterhout
Road Randburg Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dest Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekjiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT „Альцест“
вул Петропавлівська 4
08310, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.962.02/0424
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com